

**MC2:**

**15/16**

• création •

# **Sainte Jeanne des abattoirs**

texte

**Bertolt Brecht**

traduction

**Pierre Deshusses**

mise en scène

**Marie Lamachère**

# Sainte Jeanne des abattoirs

texte  
**Bertolt Brecht**

traduction  
**Pierre Deshusses**

mise en scène  
**Marie Lamachère**

avec

**Clément Bonnefond, Xavier Brossard, Salif Cissé, Émilie Dreyer-Dufer,  
Baptiste Drouillac, Michaël Hallouin, Antoine Joly, Gilles Masson,  
Laurélie Riffault, Makita Samba, Gérald Robert-Tissot,  
Anaïs Vaillant, Damien Valero**

scénographie **Delphine Brouard** · images  
vidéo **Gilbert Guillaumond** et **Simon Leclère**  
· avec la participation de **Laya Bouaziz,  
Dominique Gal, Omar Khenfch, Ken  
Tambu-Milambu, Jocelyne Quarengi** ·  
composition musicale **Iris & Bruno** (Iris  
Lancery et Bruno Capelle) · conseil et  
montage musical **Renaud Golo** ·  
composition des chansons **Clément  
Bonnefond, Émilie Dreyer-Dufer, Anaïs  
Vaillant** et **Damien Valero** · création lumière  
**Frank Besson** · régie générale et régie  
plateau **Thierry Varenne** · collaboration  
dramaturgique **Julien Machillot** · documenta-  
liste **Emmanuelle Koenig** · photographes  
**Soraya Hocine** et **Denise Oliver Fierro** ·  
construction du décor **Atelier MC2:**  
**Grenoble**, décoratrice **Paule Barbé** ·  
costumes **MC2: Grenoble, Frédérique Payot**

**co-réalisation et production associée** // Interstices et  
le Théâtre de la Valse

**coproductions et accueils en résidence**  
MC2: Grenoble, Le Forum ancienne scène con-  
ventionnée de Blanc-Mesnil, Le Cratère scène nationale  
d'Alès, Scènes croisées de Lozère scène convention-  
née (artistes associés), Théâtre du Beauvaisis (artistes  
associés), La Vignette scène conventionnée, Univer-  
sité Paul Valéry Montpellier 3  
**soutiens** DRAC Languedoc-Roussillon (compagnie  
conventionnée), DRAC Centre (aide à la résidence),  
Région Languedoc-Roussillon (compagnie con-  
ventionnée), Conseil départemental de Seine-Saint-Denis  
(résidence), Ville de Montpellier, Conseil départemen-  
tal des Bouches-du-Rhône centre départemental de  
créations en résidence et le Théâtre d'Arles scène  
conventionnée pour les nouvelles écritures,  
SPEDIDAM, ADAMI.

**avec la participation artistique** du Jeune Théâtre  
national (JTN).

**remerciements** à Jean-Pierre Thorn, à Olivier Racaud,  
Michel Laval, Mickaël Pépin et à tous les ouvriers des  
Abattoirs du Gévaudan, à Marie Guéret, à tous les par-  
ticipants de l'atelier de Drancy-Insertion et à l'associa-  
tion Loisirs Solidarité des Retraités du Blanc-Mesnil.

CRÉATION À GRENOBLE · MC2 8-18 MARS 2016

L'Adami, société des artistes-interprètes, gère et développe leurs droits en France et dans le monde pour une plus juste rémunération de leur talent. Elle les accompagne également par ses aides financières aux projets artistiques. La SPEDIDAM est une société de perception et de distribution qui gère les droits des artistes interprètes en matière d'enregistrement, de diffusion et de réutilisation des prestations enregistrées.



Bertolt Brecht a écrit *Sainte Jeanne des abattoirs* en 1930. L'Europe subissait de plein fouet les conséquences d'une crise économique. Le fascisme était déjà en place en Italie. En Allemagne, Hitler venait de faire plus de 18 % des voix aux élections.



LAURÉLIE RIFFAULT © SORAYA HOCINE

mar. 08 mars 20 h 30	mar. 15 mars 20 h 30
mer. 09 mars 19 h 30	mer. 16 mars 19 h 30
jeu. 10 mars 19 h 30	jeu. 17 mars 19 h 30
ven. 11 mars 20 h 30	ven. 18 mars 20 h 30

Salle René Rizzardo ·  
3 h 15

# la pièce

Brecht écrit trois histoires en une seule, selon trois points de vue, et selon trois approches d'une situation et des plans de conséquences qu'elle dessine pour les subjectivités. En toile de fond : Chicago, et ses abattoirs. Plus de 100 000 ouvriers travaillent à la chaîne pour tuer les millions de bœufs, cochons, moutons qui alimentent le marché américain.

La première histoire raconte la réorganisation d'une filière économique selon les règles du capitalisme. Les Rois de la Viande, les Géants de la Conserve, les Magnats des abattoirs, se font la guerre, et, de magouilles en délits d'initiés, d'OPA en faillites, provoquent « une crise » qui n'est pas sans bénéficiaires.

Sur le mode d'un conte initiatique, la deuxième histoire nous fait suivre le cheminement de Jeanne Dark, entre errances, attermoissements, et prises de conscience. La sainte de Brecht est une « héroïne » malmenée : sa foi en l'humanité, son désir d'un monde juste, ses principes moraux, et son petit savoir rhétorique vont être mis à l'épreuve. La *Sainte Jeanne* de Brecht est un conte cruel où l'on voit donc une « bonne âme », se débattre avec des mots face aux conflits d'intérêts, balancer entre ses rêves et le « principe de réalité » et que l'on voit, cueillie au seuil d'un événement, essayer de penser et choisir. Ces deux premières histoires sont celles qui rendent compte, comme l'énonce Brecht à propos de sa pièce « du stade actuel de l'homme faustien ».

La troisième histoire, enfin, est celle des « ouvriers » qui, de constats en discussions, de discussions en décisions, de décisions en actions, dessinent individuellement ou collectivement les contours de leurs propres trajectoires. Tout d'abord subissant les conséquences d'une vie aliénée à l'injonction concurrentielle, nous les voyons, à l'école d'un monde marqué par la

« violence », choisir la nature de leurs secours, de leurs défenses, de leurs ripostes, et prendre enfin les risques que requiert toute aventure nouvelle et vraie : prendre le risque d'une histoire dont on ne connaît pas, d'avance, la fin.

## Bertolt Brecht

Né en 1898, Bertolt Brecht publie ses premiers textes en 1914 tout en poursuivant des études de philosophie et de médecine à Augsburg. Il est mobilisé comme infirmier en 1918 et n'oublie plus la leçon de la guerre : il signe la même année sa première pièce, *Baal*, qui met en scène un anti-héros anarchiste et rimbaldien portant la guerre au cœur des valeurs bourgeoises. Cette œuvre affiche d'emblée sa démarche : sa volonté est avant tout de provoquer et de détruire la vieille conception du théâtre. Pour cela, Brecht se nourrit dans les années 20 des recherches de tous les grands artistes réformateurs : rejetant violemment le système stanislavskien, il découvre les travaux de Meyerhold, les œuvres de Tairov et de Vakhtangov. De 1924 à 1926, il est engagé comme *dramaturg* au Deutsches Theater de Berlin que dirige Max Reinhardt, se met à étudier Marx et les mécanismes de l'économie. Il intègre ensuite le collectif de dramaturgie à la Piscatorbühne et se forme auprès d'Erwin Piscator qui travaille à une nouvelle conception, didactique, politique, sociologique et révolutionnaire du théâtre. L'influence de Piscator sera fondamentale pour le théâtre brechtien.

Brecht quitte Berlin après l'incendie du Reichstag, tandis que son œuvre est interdite par les nazis. Il parcourt l'Europe et s'installe au Danemark. Le régime nazi le déchoit de sa nationalité allemande en 1935, et c'est cette même année, lors d'un séjour à Moscou, qu'il fait une deuxième rencontre décisive, celle du grand acteur chinois Mei Lanfang. L'art oriental marquera profondément l'esthétique brechtienne, en particulier pour son utilisation scénique des symboles. En 1940, Brecht quitte le Danemark pour la Finlande où il est accueilli par Hella Wuolijoki qui co-écrit *Maître Puntilla et son valet Matti*. Margarette Steffin participe de son côté à la rédaction de *La Résistible Ascension d'Arturo Ui* en 1941.

Parvenu aux États-Unis qu'il ne quittera qu'en 1947, Brecht y écrit entre autres *Schweyk dans la deuxième guerre mondiale* et *Le Cercle de craie caucasien*.

C'est donc durant ses années d'exil que Brecht compose ses œuvres majeures, au nombre desquelles figurent aussi *Mère Courage et ses enfants*, *La Bonne Ame du Se-Tchouan*, *La Vie de Galilée*, et qu'il achève ses écrits théoriques les plus connus (*Petit Organon pour le théâtre*). La théorie du théâtre épique est née, qui repose sur le principe de distanciation.

# mise en scène : principe directeur

L'univers de la pièce est chargé d'images qui évoquent tout à la fois un tableau de Goya, une vision dantesque de l'enfer sur terre, un film baroque de Peter Greenaway. Je pense que la mise en scène devra donc s'attacher à mettre en valeur la dimension de conte que revêt cette pièce. Mais la mise en scène devra aussi construire la mise à distance d'une vision du monde du travail et d'un discours sur la « réalité » de la vie des ouvriers perçue uniquement comme « existence souffrante ». Cette vision et ce discours, que partagent Jeanne, Snyder, autant que Mauler, restent une mise en forme pensable du réel sous le registre de l'impuissance ou du conservatisme. Marx reproche à ceux qui exercent cette forme de critique de ne servir qu'un seul discours celui d'un « évangélisme social ». La mise en scène pourrait aussi questionner les modèles religieux de l'esthétique « baroque » avec laquelle le monde capitaliste, par un discours ambigu sur la « réalité », se met en scène lui-même comme horizon indépassable. Le symbole de cette autofiction étant « le discours de Pierpont Mauler sur l'absolue nécessité du capitalisme et de la religion » dans lequel il se représente sous les traits d'un Hamlet dont l'enjeu serait « d'être ou ne pas être », ou sous les traits d'un comédien qui sait « mentir vrai ». La perspective critique, dont la mise en scène se fera l'outil, devrait ainsi signaler les biais par lesquels, encore aujourd'hui, ce discours prend l'apparence d'un discours de vérité par ses effets

tautologiques, et comment la religion et ses effets englobants de méta-logique, encore aujourd'hui, peut apparaître à certains comme la seule voie de dégagement de cet horizon bouché par une infinité de mises en abyme. Pour l'équipe artistique comme pour le public, du moins j'en ai le souhait, la pièce serait alors l'outil d'une méditation sur la notion de vérité et l'instrument d'une réflexion et d'une expérimentation sur le sens de l'action politique.

Pour accéder à cette dimension « méditative », je travaillerai avec les acteurs à mettre en valeur la dimension poétique du texte de Brecht en tenant à distance ses aspects réalistes. Les longs monologues des protagonistes et la scansion rythmée de la langue des chœurs et de certains dialogues devraient nous aider à toucher cette dimension.

**Marie Lamachère, 2015**



MAKITA SAMBA, ANTOINE JOLY, MICHAËL HALLOUIN © SORAYA HOCINE



- ven. 11 mars 19 h
- **Rencontre avec Marie Lamachère**  
animée par Anne Meunier dans le cadre du cycle  
« Vies ordinaires, vies héroïques »  
tout le programme du cycle [www.mc2grenoble.fr](http://www.mc2grenoble.fr)

## // INTERSTICES

// Interstices est une compagnie de théâtre basée à Montpellier. Issue du théâtre universitaire, elle devient professionnelle en **2003** avec une première mise en scène de *Paysage sous surveillance* de Heiner Müller au Théâtre du Hangar. La direction artistique est confiée à Marie Lamachère qui creuse une poétique et une dramaturgie d'acteur qui doivent autant à la danse, à la littérature, à la philosophie, qu'au théâtre. Par ce travail, le théâtre devient le lieu d'une suspension, d'une interrogation de l'histoire.

En **2004**, une collaboration artistique s'engage avec l'auteur et metteur en scène canadien Royds Fuentes-Imbert qui signe avec Marie Lamachère trois créations : *Variations sur figures d'ange* (d'après les *Thèses sur le concept d'histoire* de Walter Benjamin) et le diptyque des *Faux Bals*.

En **2005**, Marie Lamachère et l'acteur-danseur Michaël Hallouin commencent une aventure artistique commune qui dure jusqu'aujourd'hui. Elle est inaugurée par deux années de chantiers et performances autour du poème de Rimbaud : *Une saison en enfer*.

En **2008**, Marie Lamachère met en scène, sous le titre *Bal perdu*, une adaptation de *La Douce* de Dostoïevski.

En **2009**, la compagnie // Interstices fait ce constat que les formes multiples et « rhizomatiques » de ses réalisations invitent à une réflexion sur les modes de production des œuvres. Portées par cette réflexion, // Interstices et le Théâtre de la Valse (collège d'acteurs basé à Orléans et dirigé par Michaël Hallouin) s'associent pour expérimenter de nouvelles modalités de production et réfléchir, tant en termes artistiques qu'en termes politiques et économiques, sur les relations qui se nouent au cœur des productions artistiques. Un contrat de coréalisation lie les deux compagnies comme producteurs des différentes pièces nées de leur coopération. Leur première réalisation est *Woyzeck* de Georg Büchner. Créée en **novembre 2010**, au Théâtre Le Périscope à Nîmes, la pièce tourne pendant trois ans à Tours, Mende, Arles, Chambéry, Pau... En **2012**, la compagnie // Interstices est conventionnée par le Drac et la région Languedoc-Roussillon. Les artistes associés – Michaël Hallouin, Marie Lamachère, Laurélie Riffault, Antoine Sterne, Damien Valero – décident de fonctionner comme une troupe « permanente » et expérimentent des contextes de travail en résidences *in situ* dans des collèges et lycées. En **2013 et 2014**, la compagnie crée sept pièces et textes de Samuel Beckett : *En attendant Godot* en **mars 2013**, au Théâtre des 13 vents, CDN de Montpellier, *4 soli* à partir du recueil *Têtes-mortes* en novembre 2013, au théâtre La Vignette, à Montpellier – deux pièces courtes *Quoi où* et *Fragment de théâtre 2* en **juin 2014**, au Forum du Blanc-Mesnil. En 2014, la compagnie // Interstices est associée pour trois ans au Forum, scène conventionnée du Blanc-Mesnil. En **décembre 2014**, la résidence est interrompue suite au changement de municipalité qui arrête brutalement l'activité du Forum. En **2015**, la compagnie s'engage dans un travail sur Brecht avec pour horizon la création de *Saint Jeanne des abattoirs* en **mars 2016**. Elle sera associée aux Scènes croisées de Lozère de **2015 à 2017** et au Théâtre du Beauvaisis de **2016 à 2018**.



GÉRALD ROBERT-TISSOT ET GILLES MASSON © DENISE OLIVER-FIERRO



Pour une certaine pièce de théâtre j'avais besoin comme arrière-plan de la bourse aux céréales de Chicago. Je pensais, grâce à quelques questions auprès de spécialistes et de praticiens pouvoir me procurer rapidement les connaissances nécessaires. La chose tourna autrement. Personne, ni certains économistes connus ni les hommes d'affaires, personne n'a pu m'expliquer suffisamment les mécanismes de la bourse aux céréales. J'en retirai l'impression que ces mécanismes étaient tout bonnement inexplicables, ce qui veut dire non saisissables par la raison, ce qui veut dire encore simplement déraisonnables. La façon dont les céréales du monde entier étaient réparties était tout bonnement inconcevable. De n'importe quel point de vue autre que celui d'une poignée de spéculateurs, ce marché des céréales était un extraordinaire marécage.

Bertolt Brecht, *Notes autobiographiques*, 1935.

# l'équipe artistique

## FRANCK BESSON

lumière

Formé aux techniques d'éclairage du spectacle vivant à l'Institut supérieur des techniques du spectacle d'Avignon, il tourne en France et à l'étranger avec des metteurs en scène reconnus : George Lavaudant, Josef Nadj et Philippe Genty. Très vite, il pratique l'accompagnement artistique à travers la régie générale de production (avec Jean Lambert-Wild de 1998 à 2005), et à travers la création des lumières et la régie générale, notamment avec Bruno Meyssat (depuis 1995) et Delphine Gaud (depuis 1996). Actuellement, il crée régulièrement les lumières des spectacles des artistes : Bruno Meyssat (Théâtres du Shaman), Nicolas Sallens (Théâtre Inutile), Marie-Anne Michel (Carpe Diem) et Delphine Gaud (La Trisande). Parallèlement, il assure la régie générale, en création et en tournée, de productions théâtrales et chorégraphiques. Depuis 1997, il collabore plus particulièrement avec la chorégraphe Delphine Gaud, au sein de La Trisande, compagnie de danse contemporaine qu'ils ont fondée ensemble. En 2005, ils ouvrent un lieu, Les Ailes de Bernard, studio de danse consacré à la recherche et à la pédagogie. Dans ce cadre, il rencontre Andrew de Lotbinière Harwood et Chris Aiken, qu'il accompagne en lumières lors de spectacles de composition instantanée.

## CLEMENT BONNEFOND

l'apprenti, soldat des Chapeaux noirs

Au cours de sa formation de luthier, il rencontre Clément Gleyze qui lui propose de découvrir le collectif du C.A.C.A (Collectif d'actions carnavalesques ambulant) pour une réunion de préparation carnavalesque. C'est ainsi qu'il fit la rencontre de Damien Valéro, Anaïs Vaillant ainsi que tout le collectif constitué pour une bonne partie du groupe Grail'Oli, groupe de musique carnavalesque en grande partie occitane et très influencé par le Brésil. Il apprend les percussions brésiliennes. Il apprend la batterie au JAM à Montpellier. Il participe avec Damien Valéro à un projet de création collective autour de la pièce de Sean O'Casey : *Les Tambours du Père Ned*. Il rencontre alors de nouveaux artistes dont Émilie Dreyer-Dufer. Il s'inscrit en musicologie à la faculté Paul Valéry, et participe au projet *Sous l'étoile*, mis en scène par Émilie Dreyer-Dufer. Il apprend également le violon traditionnel en 2013 en rencontrant la bande de violons cévenols la Col'Ophane, participe au projet de chants polyphoniques occitans *Les Barrutlaires*. Passionné des musiques écrites occidentales (qu'il découvre à la faculté), il s'inscrit en 2013 au CRR de Montpellier en orgue, écriture, initiation à la direction de chœurs et chant choral. Il joue le rôle de Marko dans *Barbelo*, à propos de chiens et d'enfants de Biljana Srblijanovic mis en scène par Audrey Hoyuelos. Aujourd'hui, Clément Bonnefond continue l'orgue, le chant choral avec l'Ensemble vocal du conservatoire, l'ensemble vocal Batera, l'écriture, l'analyse et la direction d'orchestre.

## DELPHINE BROUARD

scénographie

Après une formation de comédienne (auprès de Françoise Kanel) et des études d'art plastiques (diplôme de créateur en communication et environnement publicitaire – Paris 1992), Delphine Brouard a travaillé auprès des peintres et scénographes Lucio Fanti, Roberto Platé, Titina Maselli, Jacques Gabel, Nicki Rieti, du plasticien Claude Lévêque, au théâtre et à l'opéra (Théâtre du Rond-Point des Champs-Élysées, Théâtre de Gennevilliers, Théâtre de la Madeleine, Théâtre Antoine, MC 93 Bobigny, Le Quartz de Brest, Chorégie d'Orange, Opéra de Gand, de Lyon, de Marseille, la Scala, Marinsky, Opéra de Zagreb, Opéra Bastille). Depuis 1991, elle signe ses propres créations comme scénographe et costumière : dans des mises en scène de Olivier Coulon Jablonka, Guillaume Clayssen, Régis Hébertte, Clément Hervieux-Léger, Galin Stoev, Guy-Pierre Couleau, Gérard Desarthe. Au Conservatoire national d'art dramatique, elle travaille avec Mario Gonzales, Daniel Mesguich, Joël Jouanneau, Gérard Desarthe, Michel Fau, Laurent Natrelle. En créant la scénographie de *Sainte Jeanne des abbatoirs* elle concrétise une rencontre avec Marie Lamachère.

## XAVIER BROSSARD

Slift

Après des études en langues étrangères, il suit les ateliers de théâtre à l'Actors Centre à Londres. En France c'est avec Yann-Joël Collin qu'il joue principalement (*Henry IV, Violences-reconstitution, Le Songe d'une nuit d'été, La Mouette*). Il se tourne aussi vers la danse avec le chorégraphe Fabrice Ramalingom (*Touché*). Retenu pour l'École des maîtres en Italie, il joue pour le metteur en scène lituanien Eimuntas Nekrosius. Il intervient régulièrement pour des performances avec le plasticien Benjamin Sabatier (IBK), Nicolas Darrot ou encore Julien Bismuth. Au cinéma, il a pu jouer entre autres pour Luc Besson dans *Malavita* tourné en anglais, dans le premier film de Nael Marandin *La Marcheuse* ainsi que pour le film de Christian Carion *En mai fais ce qu'il te plaît* à nouveau en anglais. Auteur de la performance *Top Management*, une réflexion sur le langage fait d'anglicismes, une performance jouée entre autres au festival Zoofest à Montréal, elle sera ensuite transposée à la radio pour France Culture sous le titre *6 minutes montre en main*.

## SALIF CISSÉ

ouvrier, contremaitre

Commence le théâtre en 2011 lors d'un atelier théâtre au Lycée Jacques Brel de la Courneuve. Il entre en 2013 au conservatoire du 1<sup>er</sup> arrondissement et intègre la Troupe Babel en 2014, composée d'anciens élèves de l'atelier théâtre et joue dans la création *Erre eux Erre*. En 2015, il joue dans *Projet Réel*, création d'Élise Chatauret. Il participe également en tant qu'acteur et auteur à des courts-métrages dans le cadre d'un atelier supervisé par la rappeuse Casey.

## ÉMILIE DREYER-DUFER

Mme Luckerniddle, soldate des Chapeaux noirs

Rencontre la compagnie // Interstices lors d'un stage qu'elle effectue en 2014. Elle suivra les artistes pendant toute une résidence dans un lycée de Mende et s'initiera à la réalisation de plusieurs petits films documentaires. Cette expérience l'emmènera à écrire son mémoire de fin d'études théâtrales sur le sujet des résidences d'artistes en milieu scolaire. Pendant son cursus en arts du spectacle à la faculté de lettres Paul Valéry, elle rencontre Damien Valero, artiste permanent dans la compagnie, avec qui elle partagera de nombreux projets, *Les Tambours du Père Ned* de Seán O'Casey (2012), *Les Citrouilles* d'Alain Badiou (2011), *L'importance d'être d'accord* de Bertolt Brecht (2010). Ensemble, ils ont pu bénéficier de plusieurs interventions de la metteuse en scène Marie-José Malis et de l'écrivain Alain Badiou. Emilie Dreyer-Dufer est aussi musicienne et membre de plusieurs groupes de musique dont Lo Barrut (chant polyphonique et poésie occitane). Parallèlement à ses études et encore aujourd'hui, elle travaille en tant que technicienne lumière dans une salle de concert à Montpellier. Son parcours l'emmène à explorer plusieurs casquettes dans le domaine du spectacle vivant : metteuse en scène, comédienne, organisatrice d'événements culturels, intervenante en milieu scolaire, technicienne, musicienne...

## BAPTISTE DROUILLAC

ouvrier, éleveur

Fruit de l'éducation populaire, Baptiste Drouillac se forme à la musique et aux arts martiaux dès l'âge de 10 ans. Parallèlement à son entrée à la faculté de droit, il découvre le théâtre à la Maison du théâtre et de la danse d'Épinay-sur-Seine avec Marie Chavelet, Sandrine Righeschi et Pierre Longuenesse. Master II de droit public en poche, il intègre en 2012 le Conservatoire national supérieur d'art dramatique. De ses rencontres les plus déterminantes... Anne Alvaro, Dominique Valadié, Nada Strancar, Xavier Gallais, Gilles David, Yvo Mentens pour le clown, Thierry Thieu Niang et Jean-Marc Houlbecq pour la danse, Sylvie Deguy et Osvaldo Calo pour le chant, Pierre Aknine, François Rostain, Sébastien Depommier, Simon Bourgade, Camille Bernon, Antoine Joly et Bernard Sobel. Artiste protéiforme, il est à l'origine de la création de plusieurs spectacles de théâtre et danse, performances, et films en France, Belgique, Écosse ou encore au Mexique. Animateur et directeur de colonie de vacances, instructeur de karaté en milieu associatif et hospitalier, intervenant avec le théâtre en milieu défavorisés, Baptiste n'a jamais délaissé sa pratique et ses expériences d'un cheminement pédagogique et médiateur.

## GILBERT GUILLAUMOND

vidéo

Régisseur de la compagnie, créateur lumière, réalisateur, vidéaste Gilbert Guillaumond travaille avec la compagnie // Interstices depuis une dizaine d'années. Il a créé les lumières sur quasiment tous les spectacles de la compagnie et a participé à la conception et construction des décors des *Têtes-mortes* et d'*En attendant Godot*. Il assure aussi la régie de la tournée des pièces créées. Réalisateur, il a filmé une séquence vidéo de 3 h pour la pièce *En attendant Godot*, ainsi que réalisé les prises de vue pour le film documentaire sur la résidence de recherche de la compagnie au collège Les Garrigues à Montpellier. Il réalise aussi ses propres films (pellicules et vidéos) : *Déjà là et d'avant* (2005-2006) et prépare un nouveau film. Régisseur et technicien de théâtre et danse, il travaille régulièrement dans plusieurs théâtres et festivals de sa région lyonnaise. Il travaille et a travaillé avec d'autres artistes et notamment avec les metteurs en scène Alain Béhar et Olivier Maurin, et avec la chorégraphe Maguy Marin. Il a participé très activement pendant plusieurs années, en tant que « soucieux », à l'expérience collective du lieu de fabrique Ramdam à Sainte-Foy-lès-Lyon.

## RENAUD GOLO

son

A un parcours multiple. Violon, solfège et boxe anglaise (demi-finaliste du championnat de France 1981), boxe thaï, Beaux-Arts de Lyon. Il est chanteur dans plusieurs formations rock et contemporaines (La Douzaine, Groupe Contre, Ensemble Gondwana...) et interprète au théâtre (notamment avec Catherine Marnas, François Tizon, Jude Anderson, Philippe Labaune), en danse (avec Maguy Marin dans *Umwelt*), au cinéma. Auteur/concepteur, il a écrit livrets et textes pour les groupes musicaux, des films, et conçu plusieurs spectacles avec Denis Mariotte (*On pourrait croire à ce qu'on voit*). Scénographe, accessoiriste, compositeur, membre du collectif des soucieux qui oriente les choix de RAMDAM, lieu dédié à la création. Avec la cie // Interstices, il jouait en alternance le Docteur et le Capitaine dans *Woyzeck*.

## IRIS AND BRUNO

musique

Est le nom du duo formé par le compositeur de musique contemporaine et électroacoustique Bruno Capelle et de la vocaliste, comédienne et artiste sonore Iris Lancery. Installés désormais en Lozère dans l'Aubrac, ils collaborent étroitement depuis quelques années à des projets artistiques et pédagogiques. Leurs créations ont pour vocation de faire vivre au public l'expérience du son au travers de concerts instrumentaux et électroacoustiques, d'installations sonores, d'électro-lectures, de conférences et d'ateliers portant sur l'expérimentation musicale, vocale, électronique, acoustique, d'objets sonores et la découverte de répertoire incluant musique contemporaine, électroacoustique et poésie sonore.

## MICHAËL HALLOUIN

Mauler

Est un des acteurs co-fondateurs du Théâtre de la Valse, compagnie créée en 1999 par des artistes issus de l'INSAS de Bruxelles et du conservatoire d'Orléans. Il y a mis en scène *La Vie et la mort du roi Richard II* et *Poursuite du vent* et y a joué, sous la direction de Charlotte Ranson, dans *Comme des Phénix sur le monde*, *La Chute des anges*, *Ratacire* (Errances). Il a aussi travaillé sous la direction de Wissam Arbache (*Le Château de Cène à la Scène*), Irina Dalle (*Music-Hall*), Olivier Py (*Au monde comme n'y étant pas*).

Danseur, il a travaillé sur *Animal* de Mark Tompkins, *Soldats* et *Bianc* de Cécile Loyer. Il a fait, comme acteur et danseur, de nombreux stages avec Thierry Bédard, Elisabeth Chailloux, Michel Fau, Philippe Girard, Mark Tompkins et Frans Poelstra, Les frères Ben Haim, Mitsuyo Uesugi, Ko Murobushi, Karine Pontié, Cécile Loyer, Mariko Aoyama, Gyohei Zaitus. Il rencontre Marie Lamachère en 2005 avec *Une saison en enfer* de Rimbaud. Sous sa direction et pour la compagnie // Interstices, il a joué dans *Barbe-Bleue*, *l'opéra de l'homme amer* et *Bal perdu*, *une danse macabre* et interprétait le personnage de *Woyzeck* dans la dernière création éponyme. Mis en *attendant Godot*, il joue Pozzo, et interprète une mise en voix sur le texte *Sans*, issue du recueil *Têtes-mortes* de Beckett.

## ANTOINE JOLY

ouvrier, Lennox

D'abord formé au conservatoire régional de Lyon, Antoine Joly intègre en 2012 le Conservatoire national supérieur d'art dramatique de Paris, où il travaille notamment sous la direction de Jean-Damien Barbin, Xavier Gallais, Yvo Mentens ou encore Bernard Sobel, qui l'engagera à sa sortie dans sa mise en scène de *La Fameuse Tragédie du riche Juif de Malte*, au Théâtre de l'Épée de Bois. C'est au Jeune Théâtre national qu'il rencontre Marie Lamachère.

## MARIE LAMACHÈRE

mise en scène

Metteuse en scène, dramaturge, directrice artistique des // Interstices. Diplômée des universités Paris X – Nanterre et Paul Valéry à Montpellier (DESS dramaturgie et mise en scène, et maîtrise de lettres modernes), elle s'est intéressée aux passerelles entre la danse et le théâtre. Elle a poursuivi ses recherches sur le jeu d'acteur en suivant des stages, avec notamment Jerzy Klesyk, Mark Tompkins, Alain Buffard, Ko Murobushi, Carlotta Ikeda, MM. Umewaka (Nô)... Elle a elle-même dirigé plusieurs stages et ateliers de jeu et dramaturgie en direction de professionnels, d'étudiants, ou d'acteurs et danseurs en formation au conservatoire de Montpellier et de Blois, au CCN de Rillieux-la-Pape. Elle intervient aussi parfois dans les collèges de la région Languedoc-Roussillon. De 1998 à 2004, elle a travaillé comme assistante à la mise en scène et actrice sur cinq spectacles de l'auteur et metteur en scène Alain Béhar (*Monochrome(s)*, *Par un bout*, *Bord et Bout*, *Tangente*, *Sérénité des impasses*). De 2007 à 2009, elle travaille comme actrice et dramaturge avec Chantal Morel pour l'adaptation des *Possédés* d'après le roman de Dostoïevski, ainsi qu'avec Michaël Halouin et le Théâtre de la Valse (*Richard II* de Shakespeare, *Poursuite du vent*). Elle jouait en 2011 dans *On ne sait comment* de Pirandello, mis en scène par Marie-José Malis. Avec // Interstices, qu'elle dirige, elle a réalisé sa première mise en scène en 2003 : *Paysage sous surveillance* de Heiner Müller. Elle a travaillé pendant quatre ans, en collaboration avec le poète et metteur en

scène canadien Royds Fuentes-Imbert, pour la réalisation des *Faux Bals* (*Chant de la tête arrachée* / *Barbe-Bleue*, *l'opéra de l'homme amer*). En 2008, elle a présenté une adaptation de *La Douce* de Dostoïevski, sous le titre *Bal perdu*, *une danse macabre*. Elle jouait dans ces trois créations. En 2010 et 2011, en étroite collaboration avec le collège d'acteurs du Théâtre de la Valse, elle a consacré deux ans à la réalisation de plusieurs formes adaptées des fragments de *Woyzeck* de Georg Büchner. Entre 2013 et 2015, elle monte sept textes de Samuel Becket : *En attendant Godot*, *Têtes-mortes*, *Quoi ou èt* et *Fragments de théâtre 2*.

## GILLES MASSON

Cridle

Joue au théâtre sous la direction de Didier-Georges Gabily (*Don Juan de Molière*, *Gibiers du Temps* et *Chimère* de D.-G. Gabily), Christophe Perton (*La Chair empoisonnée* de F.-X. Kroetz), Bernard Sobel (*Napoléon ou Les Cent Jours de Grabbe*, *L'Otage* de Claudel, *Troïlus et Cressida* de Shakespeare, *La Tragédie optimiste* de Vichnevsky), Dominique Pitoiset (*Othello*), Grégoire Ingold (*Prométhée enchaîné* d'Eschyle, *La Récupération* de Kossi Efoui), Alain Béhar (dix spectacles écrits et mis en scène par Alain Béhar), Pascal Rambert, Gérard Desarthe (*Camille*), Sellig Nossam (*vague(s)*, *le papillon transparent*) et avec le collectif Organum (*Locos*, *Emma*). Il tourne régulièrement pour le cinéma et la télévision. Gilles Masson est aussi scénographe, plasticien, photographe et auteur, et dirige aujourd'hui la compagnie Hybride avec la metteuse en scène Virginie Lacroix. Avec la cie // Interstices, il interprétait le personnage du Capitaine dans *Woyzeck* et Vladimir dans *En attendant Godot*.

## LAURÉLIE RIFFAULT

Jeanne Dark, lieutenant des Chapeaux noirs

Est actrice et marionnettiste, co-fondatrice du Théâtre de la Valse. Elle a suivi une formation d'actrice au conservatoire d'Orléans et à l'Institut national supérieur des arts du spectacle de Bruxelles, et de marionnettiste au Théâtre aux Mains Nues (Alain Recoing). Depuis 1999, elle est actrice et marionnettiste au sein du Théâtre de la Valse. Elle joue sous la direction de Nicolas Gousseff, Charlotte Ranson, Wissam Arbache. Elle pratique la danse par des stages réguliers : butô avec Ko Murobushi et Gyohei Zaitus, improvisation avec Mark Tompkins et Alain Buffard, danse-contact au CCN d'Orléans. Depuis 2005, elle forme des marionnettistes au Théâtre aux Mains Nues à Paris, et encadre régulièrement des ateliers théâtre et marionnette pour enfants. Dans *Woyzeck*, elle interprétait le personnage de Marie. Elle interprète une mise en voix sur le texte *Bing*, issu du recueil *Têtes-mortes*. Avec la cie // Interstices, elle a aussi réalisé une performance : *Têtes-vives I*.

## GÉRALD ROBERT-TISSOT

Graham

Après le conservatoire de Genève et divers cours de théâtre à Paris où il vit 10 ans, il complète sa formation d'acteur avec Stéphanie Loïk, Robert Cantarella, Joël Jouanneau, Stanislas Roquette... Il travaille avec plusieurs metteurs en scène (Anne Courel, Richard Brunel, Eric Massé, Guillaume Bailliart, Marion Guerrero, Frédéric Cellé, Philippe Goyard, Géraldine Bénichou, Renaud Lesucy, Michel Belletante, Nino D'Introna, Jean Di Donato, Marie-Hélène Ruiz, Philippe Faure, Jean Chollet, Françoise Coupat, Françoise Maimone, Betty Berr, Véronique Timsit, Ricardo López Muñoz, Jean-Christian Grinevald, Germain Colombier, Jean-François Chatillon, Paule Annen) en jouant Brecht, Garcia Lorca, Lope de Vega, Molière, Musset, Marivaux, Hugo, Labiche et de nombreux contemporains (M. Aubert, E. Grichkovets, L. Hamelin, S. Levey, E. Pallaro, D. Fo, E. Cormann, X. Durringer, M. Pelletier, R. Pinget, B-M. Koltès, C. Cros...). Il monte en 2009 le projet *en même temps* d'Evguéni Grichkovets. Il écrit *Le ragaga, gaudirole balnéaire* (création en 1996 à Genève), co-écrit *Tout doit disparaître* (création à Lyon en 2000) ainsi que *La Dent du Lézard* (création au Cameroun en 2005). Il co-dirige la compagnie Théâtre D'OUBLE avec Jean-Marc Bailleux et réalise plusieurs spectacles soit comme « fabricant de projets » soit comme simple comédien. Il associe à ses activités de comédien celle de formateur en milieu scolaire et amateur avec la cie Ariadne notamment. Il faisait partie de La Fabrique, projet initié par Anne Courel à la direction du Théâtre Théo Argence à Saint-Priest. Il participe également à la formation de la Comédie de Valence auprès des étudiants en faculté de lettres modernes L1-L2-L3 et des lycéens en option-théâtre. En 2015, il écrit et joue sa nouvelle création *l'envie de dormir est une odeur*.

## MAKITA SAMBA

ouvrier, Gloomb

À l'âge de 4 ans Makita passe une audition pour jouer le prince dans *Cendrillon* à l'école maternelle de Drancy. Il la réussit haut la main, mais malheureusement les rôles parlants sont réservés à ses camarades de grande section. Il ne jouera qu'une souris dans ce spectacle mais sa décision est prise, il veut devenir comédien. Formé à la classe libre et au CNSAD (Cyril Anrep, Suzanne Marrot, Julie Recoing, Jean-Pierre Garnier, Daniel Mesguich, Michel Fau, Yann Joel Collin). Il travaille également avec le Collectif des âmes visibles, met en scène *Mein Kampf* (Farce) de George Tabori et joue Bastien Follavoine dans *On purge bébé* de Georges Feydeau. Récompensé par le prix Olga Horstig en 2012, il travaille ensuite avec Jean-Pierre Garnier dans *Fragments d'un pays lointain* et avec Hédi Tillet de Clermont Tonnerre dans *Gotha*. Parallèlement, il tient des rôles récurrents dans les séries *No limit* et *Candice Renoir* et participe au *Débarquement* mis en scène par Alex Lutz et Jean Dujardin. Après *À moi seule* de Frédéric Videau sorti en salles en 2011, il travaille dans *Mon amie Victoria* de Jean-Paul Civeyrac.

## ANAÏS VAILLANT

Marthe, soldate Chapeaux noirs

Est ethnologue et musicienne. Depuis ses recherches sur l'usage de la tradition dans les mouvements alternatifs à Nice (1999-2003) et un doctorat sur la circulation musicale et l'exotisme entre le Brésil et la France (2013), elle réalise des ethnographies en Cévennes et en Provence au sein de l'association Clair de Terre (2010-2015). Membre fondatrice du TàD (association Terrain à déminer) depuis 2002, elle est attachée à la pluridisciplinarité et à l'accessibilité des sciences sociales. Elle y intervient comme animatrice, comédienne, musicienne et participe à l'écriture de fanzines et créations sonores ou vidéos. Dès 2014, elle se produit avec la conférence gesticulée "Ethno/conf : cultures à toutes les sauces", une intervention solo alliant autobiographie, sciences sociales et musique pour une réflexion sur les enjeux culturels et usages identitaires des cultures locales. Elle réalise une muséographie sonore avec Olivier Féraud et la Compagnie de la Hulotte (2013-2015) à partir des instruments de musique des collections du Museon Arlaten. Depuis 2015, elle co-anime avec Cyril Girard "Le Laboratoire OISIF du Pr Héron et du Dr Colombe", de mini-conférences ethno-ornithologiques et humoristiques. Elle est également musicienne entre autres pour le bal avec l'Ostau Baleti Orquestra (2004-2009), pour la rue avec Grail'Oil (2007-2013) ou pour la scène avec Au Poil (depuis 2013). Régulièrement, elle enseigne l'ethnologie, organise des stages de collecte et anime des ateliers d'éducation populaire autour de la notion de tradition.

## DAMIEN VALERO

Snyder, major des Chapeaux noirs

Acteur, technicien plateau, chauffeur poids lourds. Né à Pézenas, diplômé d'un master d'études théâtrales et d'une licence d'occitan, il se forme au théâtre, surtout comme comédien, aux ateliers « Travaux pratiques » du théâtre La Vignette de Montpellier entre 2006 et 2011. D'autre part il écrit, met en scène ou joue dans des pièces qui présentent, de façon franche ou dérivée, un lien avec la question de l'action politique et poétique, soit en interrogeant l'implication politique des acteurs du militantisme occitan, soit à travers des créations en langue d'oc : les spectacles « politico-écologic-oc » au sein de « La Compania cocha-vestit » (*Aigueta, Ont n'es ta planeta ?*) et en 2012 la création d'un travail collectif réunissant des étudiants et des chômeurs autour de la création des *Tambours du père Ned* de Seán O'Casey. Avec la cie // Interstices, il interprétait le personnage de Andrés dans *Woyzeck*. Il interprète une mise en voix sur le texte *D'un ouvrage abandonné*, issu du recueil *Têtes-Mortes* de Samuel Beckett. Dans *En attendant Godot*, il joue le jeune homme.

## THIERRY VARENNE

régie générale

A commencé sa carrière en tant que constructeur décor en 1982. Aujourd'hui il est régisseur général et peut également intervenir en tant que machiniste, constructeur décor ou régisseur plateau. Il accompagne les créations de Jean Lambert Wild depuis 2001. Il travaille régulièrement avec le Théâtre du Shaman, le Théâtre du Point du jour... Avec la cie // Interstices, il était régisseur plateau sur *En attendant Godot*.





LA MC2: GRENOBLE EST UN ÉTABLISSEMENT PUBLIC DE COOPÉRATION CULTURELLE (EPCC) SUBVENTIONNÉ PAR LE MINISTÈRE DE LA CULTURE ET DE LA COMMUNICATION, LA VILLE DE GRENOBLE, LE CONSEIL GÉNÉRAL DE L'ISÈRE ET LA RÉGION RHÔNE-ALPES.

LIVRET IMPRIMÉ À 1400 EXEMPLAIRES PAR MC2: GRENOBLE EN MARS 2016.

SECRÉTAIRE DE RÉDACTION **JULIA AZARETTO**.

AVEC LA COLLABORATION DE **LEILA COSSE, CHRISTINE FERNET, MARTINE MAURICE**.

TEXTES **BERTOLT BRECHT, SOPHIE DEMAZEAU, COMPAGNIE // INTERSTICES, MARIE LAMACHÈRE, BERNARD LORTHOLARY**.

PHOTOS DE RÉPÉTITION **SORAYA HOCINE, DENISE OLIVER-FIERRO**.

IMPRIMÉ SUR PAPIER FEDRIGONI WOODSTOCK BLU INTENSO 140 GR. COMPOSÉ DE 80 % DE FIBRES RECYCLÉES ET 20% DE PÂTE ECF.  
ET PAPIER CLAIREFONTAINE GRIS ACIER 80 GR.



TOUT ENREGISTREMENT PHOTOGRAPHIQUE, AUDIO ET VIDÉO DU SPECTACLE EST STRICTEMENT INTERDIT.

Il est pour nous mystérieux,  
Ce phénomène du chômage.  
En outre, il cause des dommages.  
Il serait temps d'intervenir !  
Avec ça, pas question de dire  
Qu'on ne peut pas se l'expliquer.  
Ce serait un aveu fâcheux  
Et bien mal fait pour provoquer.

Bertolt Brecht, « Ce chômage ! » extrait, (1931),  
traduction Bernard Lortholary, L'Arche éditeur.



**MC2: Grenoble**  
4 rue Paul Claudel, CS 92448  
38034 Grenoble Cedex 2

04 76 00 79 00  
[www.mc2grenoble.fr](http://www.mc2grenoble.fr)

